

## بزووتنهوى (روانطة) قوانغىكى نوى شيعرى كوردى

### مرحلة جديدة في الشعر الكردي الحديث

ث.ى.د. هيمداد حوسين بقر  
زانكوى سة لاحةدين-كولىذى ثروة ردة  
بقرى زمانى كوردى

#### خلاصة البحث

كان انبثاق هذا التيار و الحركة التجديدية في الادب الكُردى من قبل مجموعة من الكتاب التقدميين و المتمردين و هم (حسين عارف، شيركو بيكس، كاك مم بوتانى، جلال ميرزا كريم، جمال شارباژيري، والذين وقعوا على بيان تلك الجماعة و نشرها و التحديث الذي قام به المرصديون بشكل عام انعكس بشكل اكثر في الشعرو القصص، و قد حاول المرصديون اغناء لغتهم الشعرية عن طريق توظيف كلمات و عبارات جديدة، من حيث اعتبار لغة الشعر تختلف عن اللغة العادية، و من حيث الوزن استخدم الاوزان المحلية.

لقد شهد المضمون الشعري في هذه الفترة مع الشكل تغيرات ملحوظة، و في هذه الفترة اكدوا بشكل اكثر على المشاكل الاجتماعية و السياسية و المشاعر الانسانية.. و في شعر الجماعة تبرز ظاهرة التمرد، و الذي يجد نفسه في هذه الفترة على (التمرد الاجتماعي و التمرد ضد السلطة). بلا شك لا يستقبل ظهور و ميلاد اية حركة ثقافية و سياسية من قبل الجميع بسهولة، و احيانا لا يكتفى بالرفض فقط، بل يصدر ضدها عدة كتابات و نقد حاد يوجه لها. و كان حال المرصديون مثل اية حركة ادبية مواجهة عدة انتقادات.

ناوة روك:

ثيشةكى

ثاذى يةكتم:

1-1: ضةمكى نويخوازى

1-2: هوكارهكانى سقرهأدانى بزووتنهوى روانطة

ثاذى دووقم:

1-2: سيماكانى نويخوازى بزووتنهوى روانطة

2-2: روانطة لة نيوان رةتكر دنهوى ضارةنوسى بقره دواميدا

نهتجام

سقرضاوةكان

كورتى ليكولىنهوىكة به زمانى عقرهتبي

كورتى ليكولىنهوىكة به زمانى نينطليزى

## ئىشەتكى

ئەدەبىي ھەر نەتقەۋىيەك بە ئىي رۇنطارو سەردەمەكان و لەطەل ھاتنە ئىشەتەۋىي طۇرانكارىيە ئابوورى و سىياسى و كۇمەلايەتتەيىيەكاندا قۇناغىكى نوى بە سىما و خەسەلتى تازەۋە دەردەكتەۋىت بۇ نەۋەي طوزارشت لەۋ رەۋتە نويىيە بكات بزوتتەۋەي روانطە لە سەرتەتاي سالى 1970 قەۋە لە بارودۇخىكى تايىتەيى تۋانى طۇرو تىنىكى نوى، بە كارىطەرىي نويخۋازى دراوسى و كلتورى نەتقەۋىيەي و رىيازە ئەدەبىي و ھونەرىيەكانى جىھانى لە رىطەي وەرطىرانقەۋە، بە ناۋەندى شىعەر و ئەدەبىياتى كوردىي بەخەشىت. ئەم لىكۋلىنەۋە ھەۋلەدەتات ۋە لأمى سىما نويخۋازىيەكانى ئەۋ بزاطە و كارىطەرىيەكانى لەسەر نەۋەي شىعەرىي دۋاي ئەۋ بەداتەۋە. سنوورى لىكۋلىنەۋەكە:

ئەم لىكۋلىنەۋەيە دەۋىتە خانەي ئەدەبىي ھاۋىسەرخى كوردىيەۋە، ئەطەر ئەدەبىي نوى يان بە قوتابخانەي طۇران و ھاۋەلانى لە دۋاي يەكەمىن جەنطى جىھانىيەۋە دەست تىبكات، ئەۋا ئەدەبىي ھاۋىسەرخى كوردىي لە باشوورى كوردستاندا لەطەل بزوتتەۋەي روانطە لە كۋتايى شەنەكان و سەرتەتاي سالانى خەفتاۋە دەست تىدەكتات و دەسبىكى قۇناغىكى نوى لە فۇرم و ناۋەرۋكى تازە دەنويى.

طىرۋىر قەي لىكۋلىنەۋەكە:

ئاۋىتەۋىيەۋى بزاطە نوى و مۇدىرنىزمەكان لە زۇر رۋەۋە تىكەل بە بزاط و ئايدىۋلۇدى و فەلسەفىي و ئەدەبىيەكانى رۇدناۋا بوۋە و بە جىھانىيەۋىيە نەدەبىيات و ئەۋ كار تىكردن و كارىطەرىيەۋىيە بوۋى تىۋرى جىاۋاز و دەستراپەتشتن بە سەرساۋەكانى ئەتستەۋىلۇدى ئاسان نىيە، بۇيە زۇرجار ھەلاۋىردى رادەي رەسەنلەتتى و لاسايبكردنەۋە كارىكى ئاسان نىيە و بەسە ھوندا دەبات. مېتۇدى لىكۋلىنەۋەكە:

سروشتى ئەم لىكۋلىنەۋەيە ۋەسەبى شىكارىي مەيدانىيە لە رۋىيەكەۋە بە ناضارى بنەما مېدۋىيەكانى ئەۋ بزاطە دىارى دەكات و شىكردنەۋەي تىۋىس بۇ بوۋى بابەت و سىماكانى نويخۋازى دەكات و بۇ تىشت ئەستوورى بۇۋىۋەنەكانىش بە شىۋەيەكى مەيدانى بۇۋىۋى ئەۋ شاعىرانەي، كە لە ئەرموۋى شىعەرىي خۇياندا بەردەۋام، لەبارەي كارىطەرىي ئەۋ بزاطە لەسەر ئەرموۋى و جىھانىيەي ئەۋاندا ۋەرطىراۋە. بىنادى لىكۋلىنەۋەكە:

ئەم لىكۋلىنەۋەيە، لە ئىشەككىيەك و دوو ئاذ و ئەنجام و سەرساۋەكان تىكەتەۋە، ئاذى يەكەم بەسەر دوو تەۋەردا دابەشكراۋە، كە برىتېين لە ضەمكى نويخۋازى و ھۇكارەكانى سەر ھەلدانى بزوتتەۋەي روانطە و لە ئاذى دوۋەمېشدا، كە لە دوو تەۋەردا تىكەتەۋە، لە تەۋەردەي يەكەمدا سىماكانى نويخۋازى بزوتتەۋەي روانطە و لە تەۋەردەي دوۋەمدا ضارەنۋوسىي روانطە لە نىۋان رەتكردنەۋە بەردەۋامىدا خراۋەتە بەرباس و ئەنجام و سەرساۋەكانى ئەم لىكۋلىنەۋەيە دىارىي كراۋن.

### 1-1: ضەمكى نويخۋازى :

ھەر سەردەمەك بە بەر اوردەردى لەطەل سەردەمە تىش خۇي بە (نوى) دادەردى، بۇ نموۋە (نوى) بۇ تاكىكى كورد لەسەردەمە ئىستاماندا ھەمان واتاي جاران ناۋەتەيەي، كەۋاتە جىاۋازى لەكاتىك بۇ كاتىكى تر، لە لاتىكەۋە بۇ لاتىكى تر و لەنىۋان تاكەكانىشدا ھەيە، بەلام ناۋەرۋكى نويخۋازى بە مۇركە جىھانىيەكەيەۋە كامەل دەبىت.

كاتى كە زاراۋەي (مۇدىرن) بەكارھات لە زۇربەي زمانەكاندا بەبى ۋەرطىران بەكاردەھات تازەكردنەۋە ضەمكىكى فراۋانە لە زمانى كوردىدا ئەم زاراۋەيە ضەندىن شىۋەۋە ناۋى

بؤبؤكار هاتووو، ووك نوپطرى، نوپخوازى، نوپوونقوو، تازو پطرايى... هتد)). هتموو نئم شيوانو يئك مئبست دئىكن، بئلام لئزمانو روثيوكان و زمانى عئربيشدا ضمك و مئبستى هئدى لئو زاروانئى لئ يئكتر جياوازن، بؤ نموونو لئ زمانى ئنپلزييدا هئردوو زاراوئى و Innovation Modernism بئكار دئيت لئ زمانى عئربيشدا (تجديد) و (حادثة) يان بئكار هيناوو و شئى (الحدائة) مؤديرن يان نوپخوازى، بنضينوئكى لاتينيئى لئ (Modrus) قوو و قرطيراوو. ضمكى نوپطرى بئئى سئره لئدانى و لئبئرئوو لئ مندالئانى رؤذئاوا لئدايك بووو، بابزانين نئم ضمكة لئ هزرى رؤذئاوا ييدا ضى دئطئيئى ؟

ضمكى نوپطرى لئ رؤذئاوا دئر هاورئشئى مملانىئى هزرى ئاينى لئلايئك و لئلايئكى تر دئسئلئى زانين و زانست و هوش و ئاووو. نئم ضمكة لئسئر دوو بنئمادامئزراوو:

- 1- هتموو بئهايئك شايانى طوران و دوخ سئندنو، مرؤظ ئيوستئ خؤى لئطئلدا بطونجينيئ .
- 2- ئرؤسئى رئببون لئ قوئاغى رابر دوو، هئئا ئيسئاش كاكئى نئم بؤضوونو ئيكدينيئ، بئر قو طورانى راديكاليئانو ئيشكئوتنى كؤمئل. ئاكة سئرضاوئى زانين مرؤظئ، كئ لئسئر بنئمادامدى و بئر هئست واقيعى بئرضاو و بئئى بئرنامئى زانستى دئر بئست دئكرئت. نوپطرى وئكو ضمكى ئئستمولؤدى و ضمكى ئراكئى ئئبووستئ بئ ضئندان ضمكى ترى وئك ((علمانيئت- سكوئلاريزم - تئغريب- تازو پطرى- طوران- تئكنؤلؤذيا - راتئرين... هتد)).

نوپخوازى و ناساندر اوو نئو بزوونئوئىئى، كئ بؤ نوپوونقوو ليكؤلينقوو دئر وونى مرؤظ هئولئدات و ئشت بئرؤر هؤى هونئرى نؤى دئبئستى.

نوپخوازى بريئىئى لئو رئخانئى، كئ ناراستئى كلئور و نئوئكانى ئيشوو دئكرى، بئلام رئخانئىئى تئواو و رئكئرووو نا، بئلكو بئمئبستى بئر هئمئبئانى بابئئى بئرزو جوانئر لئم بارئقوو (ئالان ئورين) دئطئرئقوو بؤ ضمكةكانى (دورطهائم) و لئ ربيئانقوو راطئكر دئيكى هاورانا، بئلام زؤر بئسئليقوو طئلئلئى دئكات و دئنوسئ: مرؤظ نئو بوونقوو نئى، كئ خوا لئ شيوئى خؤى خئلقى كر دئبئت، بئلكو بئكرى كؤمئلئىئى بئ كؤمئلئىك رؤلى ديار يئراو سنوور بئندكراوو، وائو بئر فئار طئلئى ئيوست بئئاقوو، كئ ئيوست لئسئر بئ رئفئارىكى باش لئ سيستئى كؤمئلئىئى بئشئارى بكات، لئبئرئوو مرؤظ نئوئى، كئ بئ رئفئار دئكات نابى بئ هبض شيوئىئى بئطئرئ بئدواى ئاكة كئسجلايئئى تابئئى خؤيدا لئ دئر قوو كؤمئل، وائو لئلاى خوا دئبئت بئطئرئ بئدواى ديار يئكر دئنى ضاكةو خرائئدا لئسئر نئو بئرئئى كامئان سوودبئخئى يان زيانبئخئى، بؤ زيندوو هئشئئوو لئ ديانداو لئ ئيناو رئفئارىكى باشى جئسئئى كؤمئلئىئى.

كئوائو نوپخوازى بريئىئى لئ كؤمئلئىك روائىئى نؤى سئبارئت بئ نئدئب و ميذوو كؤن، نئو روائىئى كئ كؤمئلئىك دئر طاي بئسئر دنياى ئيشوو و نئمروماندا دئكاتوو.

نوپخوازى لئ كؤنابئىئى سئردئى رؤمانسيئز مادا دئستى ئيكر د. رؤمانسيئز طرنطىئى بئجى و زورى بئ نوپكر دئقوو لائئئو جوانكارىئىكان و شيواز دئدا، بئلام نوپخوازى لئ ناريشئىكانى شار سئانيدا نئوم بووبوو، دور لئو نئطووضئلمائى لئ كائى هئلسوكئوتى لئطئل داستان و بنيادو ريكخسئندا دئهائو ئيشوو، كئشئى هونئمئدى هاوضئرخ رزطاربون نئى لئميذوو، بئلكو كئشئى ضؤنيئى مامئلئى كر دئئى لئطئل ميذوو. نئطئر هاتوو لئ نوپخوازيدا (خئيالئىكى داهينئر)، وئكو نئووئى (كؤلرديج) (1)، لئ سئرهئاو مانفيسئى رؤمانسيئز مادا رايطئياندا، هئبئت بئوانى هتموو شئىكى جوان بكاتئ شئى سوودبئخئى، كئوائو دئبى باورمان بئقوش هئبئت نوپخوازى ئيضعوانئى نئوئش تواناى رئكر دئقوو داهينانئى هئى، يئكى لئو هؤكارانئى نوپخوازى دئكاتئ رويئك لئ رووئكانى هونئرى هاوضئرخ نئووئى، كئ نمونئىكى شارستانى و هزرىئى ئيسئاي ديانى هاوضئرخ، كئ جئطى جيهانئى بئ دواى خؤيدا هئنايئ كايئوو بووو هؤى طورانكارىكى فراوان لئ ديانماندا. نئو هونئرئى دان بئ لائىئى واقيعى تئقليديدا نانئى، لئناو بر دئنى ياخود ئيئكشانئى كئسيئى ئاكة، نئو هونئرئى، كئ شيوانئى هئناوئىئى كايئوو، نئو

هونقرية كة واقيعى طورى بؤ ديانىكى ريذتي، كواته نويخوازي هونقرى نوكر دنقوة، هونقرى دور كوتنقوة لة لاسايكر دنقوة بدهينانى حقر و نارقووة صتير اوكانى مرؤظة، كة هيض سنور يكي بؤ نية. نهم هونقرة تايبة تمقندى خوى هعية، راكر دن لة لاسايى، رق ليوونقوة لة خود، به هوى نغو تايبة تمقندي لة سقر خلك و كات و ميذوو دا هعيةتي به هونقرى نيشقنط دادقنريت. كواته نويخوازي لة راستيدا طقورقوة لة قوى، كة تنها داهينانى مقسلة هعيةتي ستاىكي بيت، بلكو كيشقميةكي شارستانى و جوانية لة قيك كاتدا، كيشق بنياتى زمان و بهكار هينانى، تقنطدى يهكبوونى شيوقة لة دو اييدا، تقنطدى ستاىكيبة و اتاي كومة لايقتى بوونى هونقر مقند خوى.

نوسقرى نويخوازي هقولدقات بقر همة كاني لقو كاروانه دريذة هونقر يبيدا خاوقن شيواز يكي تايبة تمقند بيت، به لام ناكرى به نويخوازي بوقرى شيواز، بلكو هقولدانه بؤ طقيشقنن به شيواز يكي تاكي تايبةت، هقروكو (نارظنط هاو) دقلى :

**نويخوازي به شيواز يكي تايبةتي كارتيكقر نة هاتوتقوة كايقوة، خو نة طقر وا هاتيبقة كايقوة، نقوة خوى لة خويدا راطة ياندنى بانطهوازي كوتايى نويخوازيبة.**

هقر لة بقر نقوة شة نغو تايبة تمقندي يانق لة كارو داهينانى شيوقكار و نوسقرو شاعيراندا دهبينرى تايبة تمقندي كى تاكك قسيبة لة كاركانياندا رقتيدا و تقوة، بقر همة هونقر مقندو شاعيرانى و قكو نيكاسو-ت.س. نيلوت- نيز را ثاوقند... هند، نهم راستيبقة دقسلقمنقن. بقر شيوقة ناتوانين تاكك شيواز يكي وقسقر او بؤ هونقرى نغو سقر دقمة دابنين بقر و اتايق نويخوازي بزوتنقوة، كة هقكار و تايبة تمقندى و جيهانى خوى هعية، نطقرضى نهم بزوتنقوة نعتوانقوة بقر همة ميكي كلتورى و شيواز يكي تايبةت بينبقة كايقوة، به لام هيماي جوانى يا جوانى هيماي و تيروانينى نيشقنطى بؤ هونقر نامانجبةتي (2).

دواجار دقمانقوى نقوة روون بكقنقوة كاتيك، كة باس لة نويخوازي دقكقن مقبقتمان نقوة نيبقة، كة نغو نويخوازيبة رقتكر دنقوة قى تقواوى قوناققانى رابردووبيت، صونكة مقبقت لة نوى نقوة نية نيش خوى رقت بكاتقوة مققر نيبقة بقر همة ميكي لة لايقن شاعريكي كقن يان كلاسيكيبقة نوسرايى به كقن لة ققلم بقرى و نيتقر بقر صووبيت و نابى باس بكرقت. نغو نيكست و دققة نمونقبي و ناوازانق، كة بقدا هينان و بقر همة نقر دانراون، كة هقنديكيان لة سقر دقمة نيش زايينيشدا نوسراون و ميذوو يبةكي زور كقنيان هعية، و قكو نغو نمونة بقرز و سقرقنقانى لة ميذوى نقتيباتى طريكي كقندا نوسراون و قكو داستانه كاني هوميرؤس و بقر همة شانقويبة كاني شانقنامقنقوسه به ناوز بانطه كاني و قكو نطسخيلؤس و سققوكليس و يوربيدس و صقندانى دى به بقر دقوامى لة سقر دقمة دواى خويان هقنا به نقرؤيش رادقات كقدى تازق و وردقارى تازق يان تيدا دقنوز رقتقوة و شيكردنقوة تازق يان بؤ دقكرقت.

(كوميدىاي يقزدانى) (3) دانتي نغليجبرى 1263-1321، كة سققر يكة لقطل (ثياتريسي) خقشقويستى بقرقو ناسمان و برينبقة لة 99 سرود و نيشقكيك، نايا نيمه دقكرى بقده قيكى زيندوى دانقنين؟ نى خو (دانتي) يةكيك لة شاعيرة نيشقرو قكانى رينيسانس و داهينانىكة تا نغو جيطقبة رخنقطة كان لة قال وشق كوميديدا، كة بؤ ناونيشانى كنيبة كقى هقلبذار دقوة ناوى (يقزدانى) يشيان بؤ زياد كردقوة، لقو روانطقبة هيندق بقرزو ثر و اتا و ناوازيق لة ناستى و تة جوانقكاني يقزدانداية. (رؤبنسو كرؤزؤ) دانيال ديظؤ و (دقن كاخقوة) سقرظانقس و (بههشتى ونبو) دى جقن ميلنقن و صقندان بقر همة دى نمونق نهم راستيبقن.

## **1-2: هقكار قكاني سقر هقلدانى بزوتنقوة دى روانطه :**

سقر هقلدانى هقر بزوتنقوة قك جا سياسى يا رؤشنيبرى بيت ثبوستى به قالن و بقر نامقريذى لة لايقن كقسانى شارقزاو ليهانقوة هعية، رقتق سقرقنا به شيوقبيكي ساكاريش بي، به لام به تيبقر بوونى كات و زياتر برقودان بقرقو طقشقكردن و قولبوونقوة دقصيت سقرقنا به ( روانطه) صقن سقرى هقدا صقن توانى دقستقواذق ( وقى نوا، ببرى نوا، كردارى نوا) به خلكى ناشنا بكات، دقليقن: ببرى كقى روانطه بؤ كوتايى سالانى شقستقكان دققر رقتقوة كاتا، كة كومةلى رؤشنيبرى كورد لة به غذا دقديان

لغوارة (كاكامةم بوئانی- حسین عارف - جةلالی میرزا کتریم) لغو ستردهمةدا هتموو دنیا هتدابوو، ض  
له لایتنی نوخوازی یا له لایتنی فیکری - سیاسی.. هتد.

هتلبهتة نهم کاریطریبه نوخوازییه له نهوروثاوة طهیشتبووه ولاتانی رۇذهه لاتنی ناوهراس،  
لغواریش عیراق.. بقم شیوویه شاعیر و نووسترانی کورد هتم به هوئی طهرانغووه بؤ کلتووری نهدتبی  
نهدتووبی خوئیان و هتروا بهسود وهرطرتن له نهدتبیاتی ولاتانی دراوسا هتندطاویان بهرقو نوویوونغووه نا.  
سهبارتت به سترهتداننی بیروکهی روانطه (شیرکو بیکتس) دهلی :

(بیروکهکه بیروکهی هتموومان بوو، نیمه نغو کاته له بهغدا دهذیاین وا بزائم له  
نیشدا بیروکهکه له بارهکانی نغبی نغواس ستری هتلا، نغووه راستی با نغموایه نغوکاته  
جوړیک له نانومیدی دروست بوو بوو له لای هتیره کیکمانغووه بهرامبهر به بزوتنهغووه  
سیاسییهکان، نیمه یهک سهقفی نایدولوؤدی کوئی نهدردینهغووه، بهلکو کومهلیک طهتج بووین  
خهونمان هتبوو که جوړیک یاخی بووین له نهدهتدا نهنجام بدهین بهتاییهتی له دارشتنهغووه  
ماناو زماندا.) (4)

ناماده به سترهتای سترهتداننکه دهکات و دهلا :

( روانطه له مندالدانی شهستهکاندا خولقاوه، بهلام لهسهرهتای حهفتاکاندا لهتدایک بوو، نینجا له  
ناوهراستی حهفتاکاندا نغیطرت و هاته ناو خهکلهغووه). کغوواته دهتوانین بلین روانطه له سهرهتای حهفتاکاندا  
دهروازهییکی نوخوازی لهسهر شاعیر و کورتهتصیروکی کوردی کردغووه نغو ماویتی، که (روانطه) تیایدا  
له دایکبوو ستردهمی کومهلیک ترسیاربوو، که خوئیان خسته دووتوی مهتداننی ملامناییه سهختهکانی دنیاوه،  
بهتاییهتی نغو طهلانغی، که ههستیان دهکرد له شارستانی و نیشکوتندا دواکوتون و وابهستهتوون و  
کومهلیان به تابهتدبوون به کونهخوازی و متههتی و هسف دهکردو به راطهتاندنی یاخیبوون و  
خوراشکاندن ویستیاین لغو بازنه خوخور دووهدهتد بضر، نغووه، رهنطه له روانطه هتندی رۇشنیرو  
رهخنطه له بوضوونکی سیاسی و نایدولوؤدییهغووه بؤ بزاطیکی دهستکردی حزبی دابنریت یان لای هتندی  
کهسی تر به کهسانی بی بهرنامغو سترهرو بدمیردرین، بهلام نغووه توانیان و خوئیان باوهریان تیبوو  
کردیان. روانطهیییهکان بوخوئیان دهلین : نیمه طلبهرنطه نیه تا ستر لهطهلا کاروانهکدهتد بروین طرنطه نغووه  
ریی کاروانییهکان روشن بکتهنغووه. طرنطه نیه نهمه تونیهله طرنطه نغووه ضون ضرایهک لهدهست بطرین  
به خهک بلین نهم مغلوفیهتهتد دهربرین .

واته روانطهیییهکان خوئیان به رینیشاندهر بؤ نغووه دوی خوئیان دهزانن و هاندانیان بؤ بهردهوامی و  
دهبرینی رای نازاد و داهینانی ستردهمانه لهطهلا هتندطاوهکانی نیشکوتنی شارستانیتهت و خوئیان  
دهسوونین و دهبنه فهتقری رۇشنکهرغووه بیرری راست و نوخوازی. نهم حالتهتغیش له زور بزاطی  
نوخوازی و جیهاندا بووه و دهبی، کومهلی (لهتلهتبیاد)، له سهدهی شازدههتدا که له حهوت شاعیری  
نوخوازی فرهتسی تیکهتتوون هتر له هتلبذاردننی ناوهکهیانغووه له نهمسانتیکی کوئی طریکییهغووه  
وهرطیرابوو دا دیاره توانیان به مانیفیستیک به ناونیشانی (له تیناو ناراستهکردن و رازاندنغووه زمانی  
فرهتسی) دا، نغو نهرکهیان جیههتی بکهن(5).

بهرتاکردنی نهم تهوژم و بزاطه نوخوازییه له نهدتبی کوردیدا له لایتن دهستتیهک له نووستری  
نیشکوتتووخواز و یاخیبووی مهللهتکهمانغووه بوو، که نغوانیش: (حسین عارف، شیرکو بیکتس، کاکامةم  
بوئانی، جةلالی میرزا کتریم، جهمال شاربادیری) بوون، که بانطهخوازی نغو بزوتنهغوئیان نیمزاکرد و  
بلاویان کردغووه. روانطهیییهکان خوئیان ناماده بهغو دهکهن، کغووا تیویستهت کومهلا و نهدتبیات له تیناوی  
نیشکوتن له قاوغی تهسک و تیرامانی ناوضهتیدا بیتهدهرغووه و ضهکی (به جیهانیبوون) (6) جیطهتی  
بهرینهغووه.

له ذمارة ( 3)ى طۇظارى (روانطه)دا دەلّين: (ئەدبەكەمان تالە قاوغى تەنطەبەرى ناوضەبىيدا بىمىنەتەۋە لەتەفەكردەتەۋە سەركەتەتەۋەكانى ئەدەبى تازەى جىهانەتەۋە رۇشنايى ۋەرنەتەپرىت ۋەك ناۋى راۋەستەۋە بۇتەن ئەكەت. نىمە بەرى ناۋى راۋەستەۋە بەرنەتەپىن تا بەرذىتە زەرايى ذىانەتە (7). بىپۇمان بۇ سەركەتەۋەكانى ئەم بزوتتەۋە نوبىكارىيەش كۇمەلەك هۇكار دەۋرىان هەبەۋەۋە بوۋنەتە ھاندان بۇ سەركەتەۋەكانى ۋە ھانتەكەيە كۇمەلەك طۇرانكارى لە بابەتە ئەدەبىدا، لەۋانە: رىكەتەنەمەى 11ى نازارى 1970 كۇمەلە طۇرانكارى بە دواى خۇيدا ھىنا ۋە وشك ۋە برنطى ۋە با بارانى ئەدەب ۋە ھونەرى نەھىشت، لە ضەندىن لاۋە دەرتا كرايەتە، لەۋانە زىادبەۋەنى ذمارةى طۇظار ۋە رۇذنامە كوردىيەكان ، بزوتتەۋە شائۇ ۋە ھونەرى شىۋەكارى ۋە طۇرانى ۋە مۇسەفاى كوردى طەشەيان كەرد، تا رادەكەش نازادى رادەبرىن باشتر بوۋ، ئەم ۋەضەرخانە طرۇتەنكى تازەى دا بۇ ۋەضەرخان ۋە رادەبرىن ۋە جۇۋلان، ئىتەر لىرەۋە بىرۋەكەى بانطەۋەزى ئەدەبى تازە بوۋە جىبى مشتومر ۋە لىدوان، ھەروەھا ھۇكارىكى تىرىش نىزىكى تەمەنەيان بوۋ لە يەكتەرى، ھەمەۋىيان طەنج بوۋن ۋە خۇلەيى نۇخۇزى بوۋن، جەتە لەمەش ئاشناۋىيان بە ھەندەك لە نوۋسەرانى ئەۋ كاتەى جىهان ۋەكو ئەلبەر كامۇ، لامارتىن، ۋىلسون، سارتەر .. ھندە رىپتەى ۋە رەطىرانەتە، بە دل ئارەۋۋى ئەۋەتەن دەكرد ئاستى رۇشنىرىيان طەشە تىبەدەن

بلاۋكراۋەى (روانطە) كەتەبەۋە بەر تىرۋەزى رەۋتە سەردەمى باۋى حەقتەكان، ئەۋسەردەمەى كە فەلسەفەى ۋە جودى ۋە فەكەرى نۇۋ دىنەي ھەندەبەۋە، (كەكەمە بۇتەنى) لەم بارەتەۋە دەلّ: (ئەۋەندەيمان بە شاعىرە نۇخۇزەكانەۋە ھەبەۋە بە تەبەتەى ( فاضل العزاوى ) زىاتەر ھانى دەدان بۇ ئەۋەى بەئەنەك دەركەن). ھەرضەندە (كەكەمە بۇتەنى) ئامادە بۇ قوتابخانەى داداىزم ۋە سۇرىالىزم دەكات ۋە كارتىكردنى ئەۋ رىبازانە بەسەرىانەۋە، بەلام ئەۋىش راستەۋەخۇ نەبەۋە، بەلكو لەبەر نەزانىنى زمانى ئەۋرۇتەى لە كەتەلى تەرەۋە ئەم قوتابخانە كارى تىكردەۋە، كەۋاتە كارتىكردنى ئەدەبىياتى ئەۋەبى زىاتەر بوۋە لەسەرىان لە رىپتەى ئاشناۋىيان بە بەر ھەمەكانىيان، راستەۋەخۇ لە رىپتەى زمانى ئەۋەبىيەۋە بوۋە. (شېركۇ بىكەس) دەلّ:

(كەتەنە بە دواۋەۋەنىكى ۋەدەۋە، ئىش ئەۋەى طۇظارى ( 69) ى شىعەرى عىراقى بىتەكەيەۋە ، نىمە مۇتەبەئەى طۇظارى (الشعر) ى (ئەدەۋەس) مان دەكرد. جۇرىك لە دەرتاى تازەكردنەۋەى كەدبەۋە ھەروەھا مەسرىەكانىش طەلەرى ( 68) يان ھەبەۋە (ناداب) ى بەرۋەتەشمان دەست دەكەۋە، ئەمانەمان دەخۇبەدەۋە ھانتەكەيەۋەتەكى بەزۇر نەبەۋە، سەردەم ۋە بارۋەخۇ سىياسى ئەدەبى ھىنايەكەيەۋە. (8)

كەۋاتە ھەمەۋە ئەۋ ھۇكارانەى سەردەۋە بوۋنە مەيەى سەركەتەۋەكانى ئەم بزوتتەۋە نۇخۇزەبەۋە طەرضى ھەندەى لە نوۋسەرانى ئەۋ دەمە ۋەيان لىكداۋەتەۋە، كە رۋانطە بزوتتەۋەتەكى سەربەخۇ نىبە، بەلكو ئاشماۋەى (قوتابخانەى طۇران) (9) ەۋ لىبى جودا نەبەتەۋە لەم بارەتەۋە (د. عىزەدەن مستەفا رەسول) دەلّ: (بەلەى مەۋە تا نىستەشتىكى ئەۋتەمان لە بەردەستە نىبە، كە لە رۋەى ئەپەرەۋە ۋە يەكەتەى فۇرم ۋە ناۋەۋەكەۋە نىبى بلىين ئەدەبىياتى ئاش طۇران. لە رۋەى فۇرم ۋە زمانەۋە لاساىكردنەۋەى طۇران ۋە قوتابخانەى طۇران. ھەر ئەۋانەى لە رۇدانى (طۇران) دا ھەبەۋە ھەر ئەۋانە ۋە خۇيان دان بەۋ راسىتەىدا بىن يان نەنەن. قوتەبى ئەپەرەۋەى طۇران. (10))

ئەۋ بۇۋەۋە تا رادەكە راستە، لەۋەى كەۋا نوۋسەنەكان ئەپەرەۋەكردنى (طۇران) ن، ضونكە ھەروەكو ئىشتر رۋەمان كەدەۋە ھەر بزوتتەۋەتەكى نۇۋ، كە سەركەتەۋەدات ھەلەبەت نكۋەى تەۋاۋە لە قۇناغى بەر لە خۇى ناكات ۋە زۇر شتە لىۋەدەطرا ۋە ھەۋەلى باشكردنى ئەۋانەى تىرىش دەدات، بەلام رۋانطەبەۋەكان لاساىكەۋەى دەۋادەقى (طۇران) نىن، ضونكە كەم يا زۇر ئەۋانەى رۇلى خۇيان لە ھىنايەكەيەى بابەتەى تازە كە لە داھاتوۋە باسىان دەكەن دا ھەبەۋە .

(عبداللہ ثاشیو)، یئکیکه لئو شاعیرانئى كه له سالانى حفتادا بوو به خاوعن دئئطى تاییئتى خوى، دئربارهئى طوران و تئجوزى طوران دئلى: (باوئرم به تئجوز نیه، نئدئبیا ت به طئشئى برئئى یه له ئیزافات شئئک دئخئمئ سئرنئئوى هئیه هئر کئسأ له سئردئمئ خوى دئئى. (طوران) وه لأمئ ئرسیاره کانى سئردئمئ خوى دایئوه به کئرسئئیه کئ رادئبئدئر جوان، ئیمئش رئنطئ بتوانین وه لأمئ ئرسیاره کانى ئیسئنا بدئبئئوه بئو کئرسئانئى له بئردئسئمان دان) (11). بئم شئوهئیه باوئرى به تئجوز نئیه، بئلکو به لای ئئو زیادکردن (خسئئئسئر) ی داهئنان له سئر دائره کان و هئر سئردئمئک دئئوانئت به کئرسئئى تازئ و سئردئمانئى خوى وه لأمئ طوران کاریبئیه کان بدائئوه و شان به شانئان هئئطو بئنا کئواتئ روانطئیه کان به تئئواوى تئیره و لاسایی قوتابخانئى کؤن نئبون، به لام کئم تا زؤر سوودیان له قوتابخانئى (طوران) بئنیووئ و دانئان به داهئنانئى (طوران) دا داناوئ.

## 1-2: سیماکانى نوئخوازئ بزووتئئوهئى روانطئ:

سئرهئلدانى هئر بزووتئئوهئیک ئئیم و ئامانجئکئ تاییئت به خوى هئیه، ئئیمئى روانطئیه کانیئش برئئى بوو له بلاوکردئئوهئى بانطئئوازئ نوئخوازئ و دئربرنئى ئئو هئسئئئ تئئط خواردوئوى، كه له دئروونئاندا قئئئس مابوو، ئئو نوئخوازئیهئى، كه روانطئیه کان ئئجمانئاندا به شئوهئیه کئ طئشئى زیاتر له شئیر و ضئروئکدا رئنطئ دایئوه، كه ئیمئ له م باسئدا هئولئدئئین لایئنى روخسارو ناوئروئکئ شئیرئى روانطئیه کان له روئى نوئکارئیهئوه نئشان بدئین.

## رووخسار و ناوئروئکئ شئیره کان:

1- زمانئى شئیرئى:

روانطئیه کان هئولئانداوه زمانئى شئیرئیان به بئکارهئنانئى وشئو دئسئئواذئى نوى دئولئئمئند بکئن، كه له ئئواندا ئئم وشئو دئسئئواذانئ کئم یان بئکارانئهائئین بئو مئبئسئئئ، كه زمانئى شئیر له زمانئى ئاسایی قسئکردن جیا بئئت، به واتایئکئ دئ (شئیرئیهئت) بوو به خئمئ سئره کئیان له زمانئى شئیرئى و هئولئ تئقاندئئوهئى زمانئان دئدا به مئبئسئئ بنئایئکئ ستائیکئ بؤ شئیر بئئئ کایئوه، وه کو ضؤن هئر له سئره تئای سئدئى بئسئئئمئوه قوتابخانئى فؤرمالئسئئى رووسئى زمانئى کرد به رئطئزئى سئره کئ داهئنانئى شئیرئى، تا ئئو جئطئیهئى كه دئق به لایانئوه جطئ له یاریبئکئى زمانئى هئضئى تر نئبون، روانطئیه کانیئش به کارئطئزئى شاعیره عئره بئکان و تؤذئنهئوه کانى طؤظارئ عئره بئیه کانى ئئوى رؤذئ له بارئى لادانى زمانئى و شئواز طئزایی به دواى فؤرمئ تازئدا دئطئران، به تاییئئئى له قئوش تئطئئشئبون به تئئیا ئئو روانئینه رؤمانسئیانئى قؤناغئ ئئشو و بئس نئیه بؤ زمانئى شئیرئى بئلکو دئبئ روانئئیان بؤ دنئاو دئوروبئر بطؤرئ. (12) به هئرحال، زمانئى شئیر دوو ئئرکئ طرنطئ سئمیؤلؤذئ و ستائیکئ دئبئئئ. بؤ نمونئ، کاتئ شاعیر دئلى: **خانووئ ناو سئرم، ئئمئ به دئره له مئئنتئقئ قسئکردئى ئاسایی، بئو واتایئ تئواو زمانئى شئیرئى زمانئکئ مئجازئیه، هئروهئا شاعیران دئیان وشئئ وهک: طئظارا – عئسا – ئؤلئظئا – ظئئئام – زئره شئئ – ئاویسئنا...** یان، هئنا یئ کایئوه، كه زؤربئیان له روئى بئکارهئنانئوه تازئبون.

(رئفئق سابئر) له شئیرئى (سکالائى ئئسئئرهئیه کئ تاساو) دا دئلیئت:

خؤشئوهئئسئم. دویئئى ئئسئئرهئى سئلاوى

ئاسؤئ ذئان..

دوا فرمئسکئ، قئئئس ماوى

ضالئ .. ضالئ

رذایئ ناو... دئمئ نه هئئطئ شئولئبان!

دوا برذانطئ هئلؤئرهئوى

به تئزئوى

كەتوتە. ناو كۇشى، ئىزدىنى  
بى ئۆيى ..

باخۇستى زىستان! (13)

فريزى (ئىستىرەي سىلاوى)، لادانىكى زىمانى دروستىر دوو، سىلاوى سىفەتتىكى وەكو نەخۇشى دەدرىتە  
ئال مەزۇپان ئادەل. بەلام لىرەدا شاعىر سىفەتتى بى تاقەتتى و سىس و زەردىبون بە ھۇى نەخۇشى و  
طرىانەتە داوتە ئال ئىستىرەتەكى بى شەق و رەنەق.

2- كىشى شىعەرى:

شاعىران كىشى خۇمالىيان بەكار ھىناو. شىعەرى نوى زور خۇى بە كىشەتە نابەستىنەتە رىتم و مۇسىقاى  
ناوۋەتە و شەكان بىناتىكى ستاتىكى دەبەخىش. لىرووى جۇرى كىشە وە (فەردەتەون عەبدول بەرزىجى)  
دەلى: ئەتە طرىسانەتە ھۇنراوۋە ئازادە بەدو كىشى خۇمالىيەتە، كە ئەو دوانەش بىرەتەن لە  
كىشى ھەشت برطەيى 4+4 و كىشى دە برطەيى 5+5 ھۇكارى خۇبەستەنەتە شاعىران بەم دوو كىشە  
دەطرىتەتە بۇ بە ئاسانى لىتەردى ئەم دوو كىشە بۇ دوو ئىى ضوار برطەيى و ئىنج برطەيى.....  
(جەلالى مىرزا كەرىم) لە شىعەرى (ياد و ياقوت و نەھەت) دا دەلى:

تا دوينى بو..

نەورۇزەتە شارى ھىوا

بەھارىكى ئر لە سوي بو..

طولى ووشەتى تيا ئەتروا

\* \* \*

دەروونى ياد.. بى كئە بو

سنى ووتە .. بى ضرەتە بو

ئاسمانى بىر.. رەشى تىر بو

ضاوى تۇلە.. ھىشتا كوىر بو (14)

3- سەروا:

لەم قۇناغەدا شاعىران لە بەكار ھىنانى سەرواى ئازاد لە شىعەرىكانىاندا ئازاد بوون، طەرضى لەقۇناغى  
ئىش روانەتە ئەم جۇرە سەرواى بەكار ھاتوۋە، بەلام بەشەتەتەكى فراوانتر لاي شاعىرانى ئەم قۇناغە  
دەبىزىت. وەك ((شېركۇ بىكەس، عەبدوللا ئەشىو، لىتەف ھەلمەت، جەلالى مىرزا كەرىم، ئەنۋەر قادر جاف  
.... ھند)) لە ھۇنراوۋەكانىاندا سەروا بىرو ھەست و سۇزى شاعىران بەند ناكات، ئەتە سەروا داواى دەكات  
ھەستى دلى شاعىرەتە بەس، نەك قالىبىكى سنوردارى داسەئىنراو (15)، ھەروەكو (شېركۇ بىكەس) ىش ئەمە  
روون دەكاتەتە كەوا ھاتنى سەروا دوور لە داتاشىن و بىرارىكى لەمەتەبەر با بىئە ناوۋەتە، ضونكە لەم  
ھالەتەدا سەروا دەبىئە بەھىزى نەك بى ھىزى، مەرجىش نىبە ئەم سەرواى ھەر لە كۇتايى بىت، جارى وا  
ھەتە ئەبەتە لىكى ئاوازەكانى ناوۋەتە شىعەرى دەنطى شەتۇلەكان خۇشتەر ئەكەن.  
عەبدوللا ئەشىو لە ھۇنراوۋەتە (سى نامەى كورت) دا دەلى:

خۇشەويستەم

بىستەم لە تىاويكى طەروك

لە لاي ئەوان ، كضانى كۇك

لەتاتى طول، ھۇنراوۋە ئەدەن لە بەروك

طەورەكانىان

بۇ ئەپكەرى ھونەر مەندى دىئە. سەر ضوك



خوشهويستم  
له طشت كوردستانا  
له مةلبه ندى..

(بى كەس) و (حاجى) و (طوران) دا  
طغر بطرى ستر تاخوارى ، وەك غەربى  
قەت نابىنى  
ثەيكەرو ناو نىشانى  
هەستىارى... ياخود ئەدىبى (16)

سەروا يان قافية ئەركىكى جوانكارى لى ئرۇسەى بنىاتنانى شىعەرىدا دەكەتوئىتە ئەستو بنىزىنەتەكى  
بەهيزى مۇسقىاى ناوئوئەى شىعەركە رادەطرىت و كارىطرىبى دەروونى و سوزدارى دەكەكە بە هونەرىتر  
دەكات، هەروا ئەو مۇسقىايش لى رىتم يان سەروا يان كىش يان سترىس.. دا دەردەكەتوئىت. (17)

#### 4- هونەرى رەوانبىدى :

شاعىرانى روانطەخواز لى نىو هونەركانى رەوانبىدىدا زىاتر هونەرى (خواستن) يان بەكار هىناو، بەلام  
ئەمە ئەو ناطەقەنى كەوا هونەركانى ترى رەوانبىدى وەك (لىكضواندن، خوازە، دركە... هند) يان  
بەكار نە هىناو، بەلكو شاعىران بەشيوازى دى و بە دەربىرىنى جىواز لى هى ئىشوو بەكار يان هىناو، دەبى  
ئەوئەش لى بەر ضاو بطرىن ئەو هونەرانە لى سەنەتەى شىعەرى لى كۇندا زىاتر جىطەى بايەخ بوون ، لى  
شىعەرى نويدا لى بياضى شىواز طەرايىدا باسەدەكرىت، ضونكە شاعىرى ئىستا... غەمى طەورەى خولقاندنى ئەو  
ئەيوەندىيانەتە، كە نامادە بۇ حالەت يا هەلوئىست يا مەزەندە دەكەن، زوربەى حالەتەكانىش زەنطىكە لى  
شاعىرەوئە بۇ دۇخى طشتى سوزدارى يا دەروونىى يا هزرى ، كە دەتەوئى بە خوئىنەرى بطەقەنى، ئەم  
دەسكۇرسە راستەوخوئە لى شىعەرى نوئى كوردىدا زورجار لى ئاستى داھىنانى شىعەرى كەم دەكاتەوئە  
..(شىركو بىكەس) دەلى :

تاوان ... تاوان  
كاتى بىشەى ضرى تاوان،  
دەس ئەنئەتە بىنى دىان  
ضنط ئەخاتە، جەطرى ئاسوى،  
بەردەبەيان  
دەرياي... ناظر،  
بەردەتە خەرمانى رەنج  
سامال... ئەمرى  
طەنم... طىانى هەلئەقرضى  
زەوى... بۇ تئوكى باران،  
بۇ دلۇتى،  
شەتور... ئەكا... (18)

دەتوانىن بلىين شىعەرى نوئى لىطەل لى داىكبوونىدا رەوانبىدى تايبەت بەخوى دىنئەتە طورى و هىض  
ئىشمەجى لى بەر ضاو ناظرى، بۇئە دەتوانىن بلىين وئە لى شىعەرى نويدا بە زورىى خوى لى جووئىنەوئە  
لاساىكر دئەو رزطار دەكات ، شاعىران زىاتر بەدواى وئەنى نويدا دەطەرىن ئەو وئەنا

.....  
سەلاح شوان دەلى:

كاتى باوكم... لى جىطەى نان دەرياي غەمى بۇ ئەهينان

كاتى داىكم...  
 فرميسكى رهشى قەرز ئەكرد لە ھاوسىكان  
 بە پلئەنى دانىكى خويىن  
 من داپىر سام..  
 كاتى شابالى كۆترەكەى حەزرتى نوح  
 ماندوو بووبوو..  
 بە دواى لوتكەى ضياى جوودى دا ئەقطرا  
 بۇ رزطار بوونى حام و سام...  
 كاتى كەشتى يە ئرەكەى  
 لە توفانى لە عنەتى خوا دا خوى خنكان...  
 من بە ريوە ...  
 بۇ ماضىكى سەر ليوانى خور ئەطرام..(19)

### ب- ناوەرۇكى شيعرى :

لەم قۇناغدا ناوەرۇكى شيعرى ھاوشان لەقطەل روخساردا ئەمىش طۇرانكارىيەكى بەرزاوى بەخوۋە  
 بىنى. لەم قۇناغدا زياتر جەختيان لەسەر كىشە كۆمەلەيەتى و راميارى و – ھەستى مرۇطايتى –  
 شارسىتانيەت و ئىشكەوتن – ھەلرشتى ھەطبەى تورەيى – دىان و مردن .. ھەتد) دەكر دەۋە لىرەدا ئامادە  
 بە ھەندىك لەو لايەنەنە دەكەين:

### 1- طيانى ياخييون و سەرەروىي:

لە شيعرى شاعىرانى روانطە ديار دەى ياخييون بەدى دەكرىت ياخييونىش لەم قۇناغدا خوى لە دوو  
 شيوەى تايىبەندا دەدۆزىتەۋە ((ياخى بوونى كۆمەلەيەتى و ياخييون دۇبە دەسەلاتى سىياسى)، سىماى  
 نوخوازى لە ھەموو سەردەمىدا جالە ناوەرۇكەكەيدا ھەر ئەيامىكى سىياسى و ھزرى و ئايدىۋولۇدى و ئايىنى  
 ھەلپرتىبىت بىطومان طيانى ياخى بوونى سەردەمى خوى ھەلپرتوۋە و مەملانىي نەۋەكان و باو و  
 دۇبەۋەكان دەبىتە مەسەلەيەكى حەتمى. بۇ نەمۇنە بارى دواكەوتوۋىي كۆمەلە كار دەكاتە سەر (مەھمەد  
 بەدرى) و بۇيە لە شيعرى (ھەستى ياخى بوون) دا دەللىت :

لائىرەكەم  
 لە مېدوۋى تارى شەوطارا...  
 دەرتە ھىنم

ئەيدىر يىم..

ئاۋىنەكەم..

با سافىش بى، ضونكە كۆنە

ئەيشكىنم..

ئەو نووسراۋەى كوردى دەركرد

لە بە ھەشتى رزطاريا،

ئەى سووتىنم. (20)

يان (سامى شورش) لە شيعرى (سى برطە.. خەمى ياخى بوو!) دا دەلى:

تا ضاۋى ئەم ھەۋرە كۋرە

بە ئەل و ئوى باران برە

ھىلانەى بېت.

.. ضرؤى طەشى ناوضەوانى ھەزارەكان  
 تانەى رەشى ئەم دانە بېت،  
 تا.. دوئشكى ضرؤ سى سەر  
 ضرؤى لە ناو زستانى طيانمانا.. سەر  
 دلم.. لولەى تەقنطىكى ياخى بوو..(21)

لەم شىعرەدا شاعىر رەخنە لە شىووى بىر كەردنەوى مەزھەبى و نفوومبوون لە مېتافىزىك، كە  
 بەرھەمەنەرى تاكى تەمبەل و بى بەرھەم و دوور لە كېشە سەرەككىيەكانى دىانى واقىعى و باوەر نەبوون  
 بەقووى، كە مروظ خوى ھېزىكى لەقن نەھاتووى ھەقىقەت بۇ طورىن دا دەردە كەوتىت.  
 (جەلالى مىرزا كەرىم) ئەو ياخىبوون و بىزارى خوى بە شىووىيەكى دى دەردە بىرېت و خەمى بى ولاتى و  
 ناكۆكى و ناھەقى و درؤى مېدوو لە ھەمبەر دۆزى كورد جورىك لە ناومى و رەشېنى لە ناخى شاعىر  
 دروست كەردوو:

## 2- رەخنە طەرتن و رەخنە قىبوول كەردن:

روانطەقىيەكان روھىكى رەخنە طەرانەيان ھەبوو، كە ئەمەش ھۆكارىكە بۇ باشتر كەردنى نووسىن و  
 ئەدەبىيات و بە واتاىەى نووسىن خوى لە خۇيدا نىطەرانىيەكى زورى تىايە و ئەو نىطەرانىيەش بە رەوا  
 دەزاندرى و نىطەرانىيە داھىنان و رازى نەبوونە بەقووى كە ھەقىقەت (كەكەمەم بۇتانى) نامادە بەقووى دەكات كەوا:  
 (روانطە نەلەيت: قوول بىرېكەرەو، بە ضاوى رەخنەو تەماشائى دىان و كەردەووى مروظ بكة، بۇ ئەقووى  
 بە قوولى و راست طووى بنووسى و لە شىووىيەكى ئەدەبىي نويدا دا بىرىدى ((بىرى نووى، وتەى نووى،  
 كەردارى نووى)) (22).

بىطومان ھەر ئەم ھاوارەى روانطەقىيەكان بوو لەطەل خۇيدا كۆمەلى دەنطى ددو نەيارىشى جوولاند،  
 كە تا ئەو كات بېدەنط بوون، ئەمەش بوو ھوى ئەقووى سەرەتائى رېطەقىيەكى با تەنط و بارىكەش بى  
 لەبەردەم رەخنەى كوردىدا بكاتەو و بۇ يەكەمجار لەقووى ضەندىن سالى نەبوونى دىالو و رەخنەى  
 زانستى جورىك لە مشتومرى ئەدەبى و راي جىاواز بېنەئەكەيەو كەش و ھەوايەكى طونجاو بۇ داھىنان  
 بسازىنى.

## 3- خەباتى نەتەقووى و خەباتى نىوونەتەقووى:

لە شىعرەكانىاندا ھەستى خۇشەقووستى مروظ بۇ مروظ و ھەستى قولى مروظايەتى لە بەرھەمەكانىاندا  
 بەشىووىيەكى ئاشكرا ھەست ئىدەكرى، ھەمىشە ھەوليانداو خەباتى طەلى خۇيان تىكەل بە خەباتى طەلانى  
 جىهان بکەن و جىهان بکەنە نىشتىمانى دوومى خۇيان و لە سنوورى بىرى تەسكى ناوضە طەرىبى رزطار  
 بکەن و خۇيان بەھویدنە ناو ئامىزى جىهانەو، بۇ نمونە ئەم ئارضا شىعرەى (عەبدوللا ئەشىو)، كە بە  
 ضاوىكى دوور بىنانە دەروانىيە مىللەتانى ئازادىخواز وە ئاواتەخوازە ئاش رزطارى مىللەتەكەى ضەكىان  
 بۇ ھەطەرىت و شەرىان بۇ بكات دەلى:

كە رزطار بووم  
 لەو طەردە لولەى... تىي كەوتووم  
 ئەوسا برؤم  
 تالە خاكى فەلەستىنى ئاسمان طەشا  
 نەك ھەر لەقوى  
 لە جەنطە ضرەكانى... ناو ظىنئاما  
 لە ئەقەرىكاي، قولەرىشا

له ئەرپىترىاي ، بى بەھارا  
له ھەر خاكىك دۇلار بى  
بىنمەتە سەد ((طىظارا)) (23)

#### 4- مەزىراندنى ھىما (رەمز):

شاعىرانى رىوانىتە زىاتر لەضائو قىوانغى ئىش خۇيان ئاورىيان لەقو مەسئەلەتە داۋەتەۋە ۋەك ( رەمزى  
ئەفسانەتە، رەمزى ئايىنى، رەمزى مېدوۋىي، رەمزى كلتورىي.. ھتد). شىعەرەكانىيان ئىرىتەتە لە رەمزى جىاجىيا،  
شاعىر ئەنەي بۇ بىردوون تاۋەكو لەتەشت ئەو رەمزى ئەۋەتەتە تايىبەتە خۇي بىئىكى.. بۇ نىمۇنە (سەلاخ  
شوان) لەئىشەرىكدا بەناۋىشەنە ( لە رىوانىتە يىخىيوون و شۇرشى مەرتەۋە). (ئاتەش تەدەۋە زەردەشتى)  
ۋەكو رەمزىك لەبرى شۇرشى بەكار ھىناۋە دەلى :

ضائوكانت ..

دوو بۇمبايە،

بەقوای ئاتەش تەدەي

زەردەشتەكەي كوردستانا

بەقەي وضان ، ھەر ئەتەرى

دەستەكانت ..

ھىزى تەشت جىھانى تىايە

بە دواى عىساي

بىستەم سەدەي تىكۇشانا

جەرتى شەيتان

ھەلئەدرى (24).

#### 5- مەسئەلەي رىووخسار و ناۋەرۈك:

لە روى رىووخسار و ناۋەرۈكە رىوانىتەيەكان بانىتەشەي ئەۋە دەكەن كەقوا ئىۋىستە رىووخسار و  
ناۋەرۈك تەۋاۋەكەرى يەكترىن و لە يەكتر جىانەكەرىنەۋە ھەر لەقەك بۇتەدا قال بن و بەقەكەۋە لە داىك  
بن ئەمە مەسئەلەتەكە قولى دىنەي رەخنى ئەدەبىيەتە دەمىكە باسى لىۋەدەكرىت، بەلام دواجار دەكرىت  
ناۋەرۈكە تازە لە رىووخسارىك يان فۇرمىكى كۇندا دابرىدى، ضونكە فۇرم دوۋبارە دەبىتەۋە شىۋازى  
لەدەكەۋىتەۋە، بە ئىضەۋانەش دەكرى بەقراضا بەقەۋى، دەقى داھىنەر ئەۋەي يەكلا كىردۇتەۋە، كە رىووخسار  
و ناۋەرۈك ئىكەۋە ھەلئەكەن ئىۋەندى نىۋان فۇرم و ناۋەرۈك ئىۋەندىيەك نىبە لەسەر لىك بنىنىتەي  
دووركەۋتەۋە جىكارى دروست بوۋى، بەلكو تەشت ناۋەرۈكى فۇرمىكى تايىتە ئىۋىستە. ضونكە فۇرم  
شىۋازى بوۋى ناۋەرۈكە، شىۋازىك كە تەنبا بە ھۇي ئەۋەۋە ناۋەرۈك دەقوانى دەقەۋى، واتە ناۋەرۈك  
ئاتوانى ۋاز لە شىۋاز بىنى و بە تەنبا دەقى داھىنەرانە بخولقەنى. بۇيە رىوانىتەيەكان دەلەن :

بە لاي نىمەۋە شىۋە ناۋەرۈك لە يەكتر جىا ناكىتەۋە ھەر دوو ھەر لەقەك بۇتەدا

قال ئەقن و شى كىشەۋە لە داىك ئەقن. جا لەقەر ئەۋەيە كە ئەلەين شىۋە و ناۋاخنى

ئەدەبىي تىكرا ئەبىت لە كورى دىان و بزوتتەۋە تازە كىردنەۋەدا ئەل بەاۋون و نەش و

نما بەقن و بىدەرە شىنەۋە.

لە سەردەمى نىستاماندا ، ئەقو بابەتە ئەدەبىيە قورس و قەبانە ماۋەي دىانىان

ئەماۋە كە ھونەرى ناۋەرۈك ئەكەن بە ذىر ئىي ئەستى بالدارى خەيال و دار و

ئەردوۋى ۋوشەي بى رەنطى رەق و بى طىانەۋە. (25)



ئاطادارى ئىشكەوتنى ئىدەبى ئوروثى و جيهانى بىت و بة ياساى ئىدەبى بقر اوردارى كارلىكى شارستانى و ذيارى نىوان مىللەتان هەنطاوىكى زور تەندروستە و دەبى بىي.  
 ھەرۋەھا يەككى تر لىق رەخنانەى، كە روبروويان بووقە كەوا:  
**(روانپە رەكرىنەۋى كەلەئور بوو ۋە ھەموو كەلەئور رەتدەكەنەۋە).**

بۇ ۋەلامى ئەم رەخنىيە شىركۇ بىكەس دەلى :

با بطرىنەۋە بۇ بەياننامەكەمان كە طوتومانە (كون بەلاى نىمەۋە لەئىوانەى بابەتەكانى  
 ئەدەبدا ھەرنەۋە نىيە كە كوررانا ياخيپوونىكى دذ بەرئابكەين نىمە بروامان ھەيە كە  
 تاقىكرىنەۋە كۇنە سەركەوتوۋەكان ھەمىشە ئالئشئىك بوون بۇ رىرەۋە تازەكانى دواى خۇيان  
 و نەمان لەمنالدىنى ئەۋ لەدايك بوون و لەباۋەش ئەۋدا كەوتونەتە طرۇطال) (29).  
 ئەمە بىجۇتە لەۋەى بلاوكر اۋەى (روانپە) ۋەلامى ئەۋانە ۋەھا داۋەتتەۋە: (بەرىبەرەكانى روانپەى  
 نويمان، بە ناۋى كەلەئورۋە، ھەولدىكى ئوۋسەل و سەرنەكوتوۋە، ضونكە بەلاى نىمەۋەسامانى  
 نەتەۋەبىمان، ئەندو كۈيلەى تەنبا شىۋەيەكى تاييەتى نىيە، نىمە و اتەماشاي كەلەئور ئەكەين: ضرايەكى  
 دايطرساۋى بى لە طيانا نەك كۇت و ئىۋەند لە ئىمانا.) (30)

ياخود ھەندى لە رەخنىطرانى ئەۋ دەمەدا تۇمەتى ئەۋەتە ئالمان، كە تەنھا لاسايىكرىنەۋەيىكى  
 راستەخۇى بقر ھەمەكانى ((كامۇ، ولسن، سارنەر و مورافيا ...)) ن، پان لە شىۋەى ھۇنراۋەى نوۋى عەرەبى  
 و رۇدناۋايىقەۋە و قرطىراون) (31).

بۇ ۋەلامدانەۋەى ئەمەش دىسان شىركۇ بىكەس روونكرىنەۋەى زىاتر دەخاتە روو:

**(تازەكرىنەۋە لە ئەدەبى كوررىدا نابى لە دۇستايەتى ئقېداكرىن لەطەل ئەدەبى تازەى دنىادا  
 خۇى دورەتەرىز بطرىت، بەمەرجى ئەۋ دۇستايەتتە نەبىتە جىطاي لاسايىكرىنەۋە،  
 ئەدەبى تازەمان دەبى سەرضاۋەكەى لە ئىش و نازارو ناۋاتى خۇمانەۋە برىتە زەرىاي ئەۋ  
 ئەدەبە جيهانىيەۋە).**

عەبدولموتەلىب عەبدوللا رۇلى شىركۇ بىكەس لەۋ بزووتتەۋە رەخنىيە بقرز ھەلەدەسەنطىنى و ئىي وايە  
 شئىك بە ناۋى (روانپە) ۋە لە شىعەرى ئەۋ قۇناغە دا نىيە و دواى خۇيشى طوتارى مانەۋە لە نەقەسى ئىلقاي  
 شىركۇيىقەۋە سەرضاۋەى طرتوۋە دەلى: (ئەۋ ھىزە شىعەرىيەى، كە بانطەۋازى (روانپە) لە 1970/4/25  
 بقرزى لىۋدەۋە و لە دواى روانپە ماچەۋە، ھەستى شىعەرىي و تواناى دەربرىن و وىزەى شىعەرىي (شىر كۇ  
 بىكەس) بوو، نەك سىماى بزووتتەۋە ئىكەى رەخنىي و شىۋاز طىك، كە بشى بە روانپە ناۋى بقرىن، ۋەۋەش  
 زور بق جوانى لە قەسىدەى (كۇض) ۋە دەست ئىدەكەت .

لە دواى (دەربەندى نەقۇۋە) ۋەۋە ۋەۋەى بقرى زورى ۋەۋە طوتار و ھىزە شىعەرىيەى راطرتوۋە،  
 ھەر تەنھا بقرار ھىنانى ۋشە و دەسقىۋادەى نوۋى نىيە، بقرلگو بقر فرەۋانكۇدنى فقزاي شىعەرىي، بۇ ۋەۋەى بە  
 شىۋە ئىكەى نازادانە تر (طوتارى مانەۋە) ى لە خۇ بطرىت، بەلام ۋەۋەى بقرە بقرە ۋەۋە طوتار و ئرسە  
 شىعەرىيە كە جورىكە لە شىۋاز طىرىي نرطىك دەكەنەۋە لە كۇنتىكەستى شىركۇيى، دواجار ۋەۋە سىۋاقە لە (خاس  
 و مار) بە ترۇتەك دەطات. لە دواى (خاس و مار)، ۋەۋەى بقرى زورى شىر كۇ دەنوۋسىتەۋە (ئىلقاي  
 شىركۇيى)؟! (32)

ئەم بۇۋوۋە بەشئىكى راستە، شىركۇ بە طور و ئىنى ئىشوو بەردەۋامى بەۋ ئەزمۇۋە بەخشى و  
 دەنطىكى دىارى ئەۋساۋ ئىسنائى شىعەرى كوررىيە، بەلام سروسنى بزووتتەۋەكە طشتى بوو، طيانى ئەۋ  
 ياخيپوۋنە لاي شاعىرانى ترىش بە ھەمان ئەۋ روانىن و بىركرىنەۋەى شىركۇ بىكەس بەدى دەكرى. ئىلقاي  
 شىركۇيى طوزار شىكرىنە لە قۇناغ و ئەزمۇۋىكى ترى شىركۇ كە خۇى لە (دەقى كراۋە) پان (دەقى و الا) دا  
 دەنوۋى.

له رائرسييهكي ئفرمووني شاعيرانى هشتاكانى هقولير وكو تفرمودمكي نو له فورماليستي و نيشهنتى له مفراندى ستانكا و رههتهكاانى زمان و همولى رزطاركردنى خوينتر له تاك رههتهدى راطهكردن بهم شيويه كهوتهوه:

### موحسن نواره:

من بهش به حالى خوم نفوسا و نيسنا كه روانطه يهكم كومهله بهرهمى ههمرهنتى له دوتوي ناميلكقيتك ذماره (1) دفرضو كه به ناوى دهنتى نو راطهيندرا... ههستم كرد ورده دهكومه دير كاريطقرى له روى تكتنيك و جورى دبررينهكانيان به تايبهنتى لهمتر دارشتنى شيعرهكان كه به ناوةرؤك بيروكهى شورشطيرشانتهو بقرطرى ياخى و بوونى لهخو دطررت... دهتوانم بلى تا نيسنا كاريطقرى هتر بهسفرمتموه ههيه. دلشاد عتبوللا:

سهرتاي حه فتاوه كوم تليك عهديب بقرطيرى نوا لكوندهوى عهديبى لوردى (حوسرى عارف، جه لالى م يزا كترچ، شرىكو بيكس، لككه مدم بوتانى، جه مال شارباذيرى) بانطوازى روانطهيبهكان و عهيزالود. عه بانطوازه بو نو عوازى، هولانبوو بفرطرون له ضوارضيه تفرطهيبهكانى زمان و دفرپوي. عه بانطوازه رهيهتهدى عهديبى و روناكيبى لوردى بقرطيرى بي و بفرطرونه و رووانده و دايلو طيكى عهديبى لهسهر لاهرهى رووانده و طوطارلاندا ه نيايهلكيهوه. طرنطى (روانطه) له طرنطى م يذوي خويبايهنتى، له دفركلوندنا بقوهى كه طور و بقرطيرى تازة بلهوا به بقرجه سقى شير و عهديبى لوردى لي شلهقاندنى طومك له و قنا عشهرا.

### كفرم دهشتى:

له دواى سالانى شهستهكاندا شير، له روى وشه و فورم و ناوةرؤكهوه ثبوستى به جوريك طوران بو، ههروهه له روى زمانهوه، ههلبهت نهتمش ثبوستى به ترؤدهى ويست و نارزوويكى به تينهوه ههيه، تا بتوانى نهم باره قورسه ههطريهت، نهوه بو له سهرتاي هفتاكانهوه خو نامادهكردن بو نهو طوران دهستى نيكرد، كه من نيم وايه سهرتاي طورانى سياسى و فترهنتى بووه، كوم تليك لهوانهى كه ئفرموونى نهدهبيان ههبوو، ريبترايهنتى نهم طورانتيان دكرده، كه سقرجهتمى نهو ههول و تهقهلايانه به ناوى (روانطه) وهوه بو، رولىكى باشيان طيرا له تازةكردهوهى نهدهب و روشنيرى كورديدا. نهمانهوضندين رهخنهى دى روبرووى روانطهيبهكان بوونتهوه.

### نهتجام

- 1- ههولدان بو نوكردهوهى نهدهب له روى رووخسارو ناوةرؤكهوه.
- 2- سهرهلهدانى طيانى ياخييون لهلايهن نهديان دواى ضددين سال له بيدهنتى و نهبوونى ديالوط و كردهوهى دهروازقيه لهبهردهم رهخنهى نهدهبى كورديدا.
- 3- سووديان له نهدهبياتى نيش خويان وقرطروه، به تايبهنتى نهدهبياتى نوخوازيبى (طوران)، بهلام كهه تا زور خووشيان داهينانان نهتجام داوه لاسايكترهويهكى راستهوخو نهبوون.
- 4- تهيوستبوونيان بهبابته سياسيبهكان زياتر لهجوانى سروشت و شته ههستيبهكان.

### نقر اويزهكان:

- 1 - محسن حيدر بيان، سرامدان انديشه و ادبيات از دوران باستان تا اغاز قرن بيستم، ضاها اول، نشر قطره، تهران ، 1385، ص 339-341.

- 2 - بۇ زانىارى زياتر بروانة: مالكووم برادبرى و جيمس ماكفارلين، وقرطيرانى بهزاد حقويزى، ص 1، ضااخانهى روذهالات، هتولير، 2008، ل 9-22 .
- 3 - دانته الطيرى، كمدى الهى، ترجمه شجاع الدين شفا، ضاا ضهاردهم، مؤسسة انتشارات امير كبير، تهران، 1384.
- 4 - شيركو بيكتس، جلالى ميرزا كترىم، روانطو ضعتد ناوينهتيكى بيره وقرى نغو كاته، طوظارى (ناينده)، ذ 79، سليمانى، تهموزى 2008.
- 5 - بروانة: د. هيمدادى حوسين، ريبازة نغدوبيه كان، دةزطاي موكرىانى، هتولير، 2005، ل 25-27.
- 6 - به جيهانييون زار اوتهتيكى بوارى نغدوبى بقر اورديكارىيه، وانا دةر ضوون له بازنهتي نغدوبى نغتووبيه بؤ سنورى نغدوبى نغتووكانى تر و بلابوونغو بؤ شيووتيهكى فراوان، كه نغمهش كاريكى ناساييهو كارليكترى و كاريطيرى نيوان نغدوبه نغتووبيه جاوازه كان دتونينى، كه هه ميشه تپاميكى هيو مانيزمى طهوره تيان له هه ناوى خوياندا هه لطر تووه بؤ زانىارى زياتر بروانة: عزيز طقردى، نغدوبى بقر اورديكارى، ضااخانهى كوورى زانىارى كورد، به غدا، 1978، ل 96.
- 7 - روانطه، بقرطى سيبه، به غدا، 1972، ل 68.
- 8 - عقى تاهير بقر زنجى، كاريطيرى روانطه له نوپترى شيعرى كورديدا، نامهى ماستر، ل 102.
- 9 - قوتااخانهى طوران به هوى نغو بؤ طوران له نيورابترانى تازة كردنغو وكو زورى و ضهشن و زمان و ههستى شاعيرانه له نيونغو تردا زورتر دةركوتوو، كه بيطومان كاريطيرى نايدى لوذياش رولى لغو دةركوتنغا بووه. شاعيرانى دواى لغو وكو هقردى و ديلان و كامتران و ع.ح.ب و مدهوش تاسالى 1970 له ستر ريكتهتي لغو دتيانووسى.
- 10 - عيزهدين مستقفا ره سوول، نايان ضون نغدوبى تاش قوناغى طوران هه لئه سه نطنبن؟، روذنامهى هاوكارى، ذماره (105)، 1972، ل 3.
- 11 - شترمين نييراهيم عزيز، تشيو و تازة كردنغو له شيعرى كورديدا، (نامهى ماستر)، كو ليذى ثغروقرده، زانكوى سه لاحهدين، 2004، ل 102.
- 12 - بؤ زانىارى زياتر بروانة: بسرور عبدالله، حركة الحداثة في الشعر الكردي، ص 120-138.
- 13 - روانطه، ذ 2، 1971، ل 36.
- 14 - روانطه، ذ 1، 1971، ل 52.
- 15 - بؤ زانىارى زياتر بروانة: نازاد نغمة دمه محمود، بونيائى زمان له شيعرى هاو ضقرخى كورديدا، 96-103.
- 16 - روانطه، ذ 2، 1971، ل 71.
- 17 - بؤ زانىارى زياتر له بقره رولى سقر و له بنيائى دغى شيعرى كورديدا بروانة: عزيز طقردى، سقر و، دةزطاي نارس، هتولير، 1999. جبار نغمة د حسين، ئيستاتيكاي دغى شيعرى كوردى (كورديستانى عيراق - 1950-1970)، (نامهى ماستر)، كو ليذى ثغروقرده - زانكوى سه لاحهدين، 2005، ل 50-55 .
- 18 - روانطه، ذ 1، 1971، ل 47.
- 19 - روانطه، ذ 3، 1972، ل 14.
- 20 - روانطه، ذ 2، 1971، ل 43-44.
- 21 - روانطه، ذ 2، 197، ل 34.
- 22 - ريزان عوسمان مستقفا، بقر اورديك له نيوان جموجولى طوظارى روانطو ويران، طوظارى رمان، ذ 40، 1999.
- 23 - ديوانى دوكتور عتدوللا تشيو، سويد، 2002، ل 111.
- 24 - روانطه، ذ 2، 1971، ل 26.



- 25 - روانپه، ذ 1 ، 1971 ، ل11.
- 26 - روانپه، ذ2 ، بهءا، 1971، ل36.
- 27 - شيركو بيكهس ، روانپه كويرة رهخنة، رۇذنامهى هاوكارى ذ 129-134 ، 1972.
- 28 - فوناد قهرداخى باسى جياوازى تىپهيشتنى دهستهبذير و خهكى سادة دهكات و له روانپهيهكى ماركسيانقوة نهمه ررون دهكاتهوه، بروانه: فوناد قهرداخى، روانپه كويرة ليكدانهوه، رۇذنامهى هاوكارى، ذماره 132 ، 1972 . هيمدادى حوسين، بزووننهوهى روانپه شاعيرانى حهفتا و ههشتاكانى هتولير، كهركوك، 2011، ل57.
- 29 - طئستا، ضاوئيكهوتنى شيركو بيكهس، ذ18، سليمانى ، 1999.
- 30 - روانپه، ذ3، ل13.
- 31 - بوضونى نقيارانى روانپه به شيوهيهكى فراوان له لائهرهكانى رۇذنامهى هاوكارى سالانى 1970-1971 دا بلاوكرهوهوه و دواتر حسين عارف بهشى زورى ئهو وتارو بابهتانهى ضوهكو شتطيرى يان رهكردهوه له كئيبيكدا ضاكردهوه، بروانه: حسين عارف، روانپه ياران و نقيارانى، دهزطاي سهردهم، سليمانى، 2005.
- 32 - عهبدولموتغليب عهبدوللا ، طوشهقى دارطون، رۇذنامهى هتولير، 2013/2/28.

## Rwanga Movement: a New Stage of Kurdish Poetry

### Abstract

Rwanga (view) movement is a new Kurdish poetry movement. Some poets and modern storywriters published a manifest in 1970. They have made a group of changes in the content and appearance of Kurdish poetry. They were under the influence of western literature schools such as Surrealism, Dadaism and Existentialism. Likewise, the impact of the new Arabic literature that appeared by the end of 1960s on them was obvious as they were imitating such literatures. Nevertheless, the condition of Kurdistan at that time was in need of a new literature to express that new stage. Sherko Bekas was one of those poets who became the dynamo of the poetic movement in which the rebellion spirit was embodied in the modern way of dealing with culture, rhyme, rhythm and language of poetry.

### سهردضاوهكان

كهتيب:

- 1 - د. نازاد نهحمده مهحمود، بونياتى زمان له شيعرى هاوضهخرى كورديدا، ض2 هتولير، 2012.
- 2- جهبار نهحمده حسين، ئيستاتيكاي دهقى شيعرى كوردى ( كوردستانى عيراق 1950-1970)، (نامهى ماستهر)، كوليذى نهروهده- زانكوى سهلاحهدين ، 2005.
- 3 - حسين عارف، روانپه ياران و نقيارانى، دهزطاي سهردهم، سليمانى، 2005 .

- 4 - دانته الطيرى، كمدى الهى، ترجمة شجاع الدين شفا، ضاٹ ضهاردھم، مؤسسة انتشارات امير كبير، تهران، 1384.
- 5 - د.سرور عبدالله، حركة الحدائفة في الشعر الكردي، من مطبوعات مركز جاودير، السليمانية، 2012.
- 6 - ديوانى دوكتور عهبدوللا ثهشيو، سويد، 2002.
- 7 - عهزيز طهردى، نهدهبى بهراوردكارى، ضاٹخانهى كورى زانيارى كورد، بهغدا، 1978.
- 8 - -----، سهروا، ضاٹى بهكهم، دهزطاي ناراس بو ضاٹ و بلاوكر دنهوه، ههولير، 1999.
- 9 - مالكوم برادبرى و جيمس ماكفارلين، وهزطيرانى بههز ادحهويزى، ضاٹخانهى روذههلات، ههولير، 2008.
- 10 - محسن حيدرمان، سرامدان انديشه و ادبيات از دوران باستان تا اغاز قرن بيستم، ضاٹ اول، نشر قطر، تهران، 1385.
- 11 - هيمدادى حوسين، ريبازة نهدهببيهكان، دهزطاي موكرمانى، ههولير، 2005.

روذنامهو طوظاركان:

- 1- ئيستات(طوظار)، ناخاوتنيكى طهرم نزيكى سههولبهندانى قوتبى زوورو لهطهّل شيركو بيكهسى شاعيردا، ذ 18، سليمانى، 1999.
- 2- ريزان عوسمان مستهفا، بهراورديك له نيوان جموجللى طوظارى روانطه ويران، طوظارى رامان، ذ 40، 1999.
- 2- شيركو بيكهس، روانطه كويرة رهخنه، روذنامهى هاوكارى، ذ 129-134، 1972.
- 3- شيركو بيكهس، جهلالى ميرزا كهريم، روانطه ضهند ناوينهيهكى بيره وهورى نهو كاته، طوظارى (ناينده)، ذ 79، سليمانى، تهمووزى 2008.
- 4- عهبدولموتهللب عهبدوللا، طوشهى دارطون، روذنامهى ههولير 28/2/2013.
- 5- عيزهدين مستهفا رهسول، نايا ضون نهدهبى ئاش قوناغى طوران ههلهسهسهنطين؟، روذنامهى هاوكارى، ذماره(105)، 1972.
- 6- فوناد قهرداخى، روانطه كويرة ليكدانهوه، روذنامهى هاوكارى، ذماره 132، 1972.
- 7- روانطه، ذ 1-3، مطبعه النعمان، النجف الاشرف، 1971.

نامه نهكاديمييهكان:

- 1- جهبار نهحمهه حسين، ئيستاتيكاي دهقى شيعريى كوردى(كوردستانى عيراق- 1950-1970)، نامهى ماستهر، كوليذى نهروههده- زانكوى سهلاههدين، 2005.
- 2- شهريم نيبهراهم عهزيز، نهشيو و تازه كرهدهوه له شيعرى كورديدا، نامهى ماستهر، زانكوى سهلاههدين، كوليذى نهروههده، 2004.
- 3- عهلى تاهير حسين، كاريطهرى روانطه له نويطهرى شيعرى كورديدا، نامهى ماستهر، زانكوى سليمانى، كوليذى زمان، 2000.
- ضاوئيكهوتن:

- 1 - ضاوئيكهوتنى كهريم دهشتى، ههولير، 2011/11/27.
- 2 - ضاوئيكهوتنى موحسن ئاواره، ههولير، 2011/10/5.
- 3 - ضاوئيكهوتنى دلشاد عهبدوللا، ههولير، 2013/4/25.